

© Перевод предоставлен российским изданием «Бюллетень Европейского Суда по правам человека» (www.echr.today). Разрешение на публикацию перевода на русский язык дано исключительно для его включения в базу HUDOC Европейского Суда.

© This document was provided by the Russian edition of the *Bulletin of the European Court of Human Rights* (www.echr.today). Permission to re-publish this translation into Russian has been granted for the sole purpose of its inclusion in the Court's database HUDOC.

Д.М. против Польши

[D.M. – Poland] (№ 13557/02)

Постановление от 14 октября 2003 г. [вынесено IV Секцией]

Обстоятельства дела

В 1994 году заявитель возбудил исковое производство против Государственного казначейства с требованием выплаты компенсации за ущерб, причиненный предположительно неправильным лечением. Производство по делу было завершено в феврале 2002 года.

Вопросы права

По поводу пункта 1 Статьи 6 Конвенции. Общая продолжительность производства по делу, длившегося восемь лет и пять дней, была чрезмерной.

Постановление

Европейский Суд пришел к выводу о том, что по делу допущено нарушение положений пункта 1 Статьи 6 Конвенции (принято единогласно).

По поводу Статьи 13 Конвенции. Требование, предъявляемое государствам-участникам Конвенции о том, чтобы они гарантировали бы эффективное средство правовой защиты в случаях чрезмерной продолжительности производства по делу в суде, применяется в равной мере как на уголовное судопроизводство, так и на гражданское судопроизводство. На момент подачи настоящей жалобы в Европейский Суд заявителю не было доступно никакого средства правовой защиты, и Европейскому Суду не было продемонстрировано, что новое средство правовой защиты, упоминавшееся представителем властей Польши в Суде, было бы эффективным.

Компенсация

В порядке применения Статьи 41 Конвенции. Европейский Суд присудил выплатить заявителю компенсацию в размере 5 000 евро в возмещение морального вреда.